MYTHEN UND HELDEN

- Im Laufe der Zeit haben die Menschen Helden in manchen Bereichen **zum Vorbild genommen**: in der Literatur, im Kino, im Theater, in der Geschichte, und so weiter...
- Die Helden sind vor allem **Gestalten** aus der Mythologie. Ich denke zum Beispiel an Herkules. Sie müssen **tapfer, stark und unerschrocken** sein.
- So werden sie manchmal Mythen.
- Das Wort Mythos kommt aus dem Griechischen und bedeutet **Wort, Erzählung, Rede**.
Der Mythos ist eine bestimmte Form der Erzählung. Er soll den Sinn des menschlichen Lebens beziehungsweise den Sinn der Welt als Ganzes erklären.
Die Frage ist also folgende: **Inwiefern wird ein Held ein Mythos?**
- Ich will über Helden aus der deutschen Geschichte sprechen: zuerst **erzähle ich von** den Journalisten Radmoski und Schefke und dann von den Geschwistern Scholl. Warum sind sie Helden?

I) Zuerst möchte ich Helden vorstellen, die keine Mythen geworden sind : die Journalisten Radmoski und Schefke.

- Sie sind deutsche Helden, weil sie **die Demonstrationen** in Leipzig im Herbst 1989 (*ab dem 4. September 1989*) gefilmt haben. Zu dieser Zeit **strebten** die Ost-Deutschen **nach** Freiheit und gingen auf die Straßen zum Demonstrieren.

- Unser Deutschlehrer hat uns **einen Ausschnitt aus einer Reportage** gezeigt. Ich habe nämlich erfahren, dass sie Helden sind, weil es verboten war, Demonstrationen zu filmen. Sie haben den Film **im Verborgenen gedreht** und nach Westdeutschland **geschmuggelt**. Am selben Tag wurde der Film in den ARD-Tagesthemen gezeigt. (*das erste Kanal in Westdeutschland*).
- Ihre **Handlungen** waren nämlich heroisch aber die Journalisten wurden nicht **als « Mythen » gekennzeichnet**. Für mich sind vor allem die Leipziger Demonstrationen mit **den Parolen** « Wir sind das Volk » das mythische Symbol für die Freiheit. Die beiden DDR-Bürger erhielten übrigens im Juli 2014 **den Leipziger Preis für die Freiheit und die Zukunft der Medien**.

II) Jedoch gibt es Helden, die Mythen geworden sind: die Geschwister Scholl.

- Die Studenten Hans und Sophie Scholl sind für mich Helden, weil sie **das NS-Regime bekämpft** haben. Sie haben **sich für die Freiheit** während der Diktatur in Deutschland **eingesetzt**.
- Sie haben nämlich **die Widerstandsgruppe « die Weiße Rose »** im Jahre 1942 **gegründet**, um Hitlers Politik zu denunzieren. Sie haben **Flugblätter** an der Universität in München **verteilt**. Leider wurden sie von der Gestapo **festgenommen** und 1943 **hingerichtet**.
- Wir haben im Unterricht den Film « Sophie Scholl » von Marc Rothemund gesehen. Dieser Film stellt Sophie Scholl als eine der seltenen Heldinnen der deutschen Geschichte vor, als eine mythische Figur.
- Aus meiner Sicht sind Sophie und Hans Mythen, weil sie **ihr Leben** für einen universellen Wert **hingegen**

haben: die Freiheit. Die Deutschen können sich mit diesen jungen Leuten identifizieren. Sie **dienen als Vorbild** für sie.

- **Zum Schluss** kann man sich fragen, wie ein Held ein Mythos in einer bestimmten Kultur wird. Können deutsche Helden **Vorbilder** für andere Völker sein?

Vocabulaire :

zum Vorbild nehmen = prendre pour modèle

die Gestalt (en) = la figure, le personnage

tapfer = brave

stark = fort

unerschrocken = intrépide

das Wort = le mot

die Erzählung = le récit

die Rede = le discours

Inwiefern wird ein Held ein Mythos?

Dans quelle mesure le héros devient-il un mythe ?

von (+ datif) etwas erzählen = raconter quelque chose

die Demonstrationen = les manifestations

nach etwas streben = tendre vers, aspirer à

ein Ausschnitt aus der Reportage = un extrait du reportage

im Verborgenen gedreht = tourner en cachette

etwas schmuggeln = passer quelque chose clandestinement

die Handlungen = les actes, actions

als « Mythen » gekennzeichnet werden = être caractérisé comme « mythe »

die Parolen = le slogan

der Leipziger Preis = le prix de Leipzig

das NS-Regime bekämpfen = combattre le régime national-socialiste

sich für die Freiheit ein/setzen = œuvrer pour la liberté

die Widerstandsgruppe „die Weiße Rose“ = le groupe de résistance « La Rose Blanche »

gründen = fonder, créer

das Flugblatt (er) = le tract / **Flugblätter verteilen** = distribuer des tracts

fest/nehmen = arrêter

hin/richten = exécuter

sein Leben für etwas hin/geben = donner sa vie pour quelque chose

als Vorbild dienen = servir de modèle

das Vorbild (er) = le modèle

Questions de l'examineur :

1) *Was ist ein Held für Sie?*

Die Leute, die **sich für eine humanitäre Hilfe einsetzen**, sind für mich Helden. Mit der Migrantenkrise **nehmen** europäische Familien Leute aus Syrien oder Irak **auf**. Diese **Gastgeber** denken an die anderen. Sie sind Helden.

sich für eine humanitäre Hilfe einsetzen = s'engager dans une aide humanitaire

auf/nehmen = accueillir

der Gastgeber = l'hôte

2) *Kennen Sie andere Helden, die wie die Geschwister Scholl, das NS-Regime bekämpft haben?*

Ja. Im Film „**Elser, er hätte die Welt verändert**“* erscheint Georg Elser als **Widerstandskämpfer**. Er baute eine Bombe, um Hitler zu töten.

© Prof Particulier Allemand - 2016

* Film d'Oliver Hirschbiegel sorti en octobre 2015

Elser, er hätte die Welt verändert = Elser, il aurait changé le monde

der Widerstandskämpfer = le résistant

3) *Können Sie ein deutsches Mythos zitieren?*

Ja. Ich denke zum Beispiel an die Lorelei.

Die Lorelei ist sowohl **ein Felsen** am Rhein als auch eine **Sagengestalt**.

Auf diesem Felsen **kämmt** diese Nixe ihre langen, goldenen **Haare** und **zog die Schiffer mit ihrem Gesang an**. Diese **achteten** nicht mehr **auf den Kurs**, sodass die Schiffe **an den Felsenriffen zerschellten**.

(In der deutschen Literatur haben Clemens Brentano in seinen Rheinmärchen (1846/47) und Heinrich Heine in einem Gedicht (1823) das Mythos der Lorelei wieder aufgegriffen.)

der Felsen = le rocher

die Sagengestalt = le personnage légendaire

kämmen = peigner

die Haare = les cheveux

die Schiffer mit ihrem Gesang anziehen = attirer les marins avec leur chant

auf etwas achten = faire attention à

der Kurs = le cap

an den Felsenriffen zerschellten = se fracasser contre les rochers

4) *Betrachten Sie sich als ein Held/eine Heldin?*

Das kann ich nicht **behaupten**! Ich denke zwar an die anderen aber ein Held ist auch **mutig** und **tapfer**. Das bin ich vielleicht nicht!

© Prof Particulier Allemand - 2016

sich betrachten als = se considérer comme
behaupten = affirmer
mutig = courageux
tapfer = brave

5) Was ist der Unterschied zwischen Held und Mythos?

Ein Held ist mutig (tapfer), stark und ist vor allem ein Beispiel für die anderen. Er kann **Hervorragendes leisten**.

Der Mythos ist eine bestimmte Form **der Erzählung**. Er soll **den Sinn des menschlichen Lebens bzw. den Sinn der Welt als Ganzes erklären**.

Hervorragendes leisten = réaliser des prouesses

die Erzählung = le récit

den Sinn des menschlichen Lebens = le sens de la vie humaine

bzw. = **beziehungsweise** = ou plutôt , ou bien

den Sinn der Welt als Ganzes erklären = expliquer le sens du monde comme un tout